PAZAR / SUNDAY, 07/10/2012 (Arrival)

19.30–21.30 Welcome Ceremony in the Ottoman Residence Hotel (sponsored by Ottoman Residence)

PAZARTESİ / MONDAY, 08/10/2012

9.00–9.30 Registration in Yücelen Hotel, Akyaka, Muğla

9.30–10.00 Opening Remarks
Assoc. Prof. Dr. F. Gülay Mirzaoğlu
(Associate Professor of Turkish Folklore, Hacettepe University)

Prof. Dr. A. Murat Tuncer
(Rector, Hacettepe University)

Dr. Thomas A. McKean
(President, Kommission für Volksdichtung)

10.00–10.30 INAUGURAL LECTURE
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)

The Magical Language of Folk Songs: The Symbols in Turkish Folk Songs by Assoc. Prof. Dr. F. Gülay Mirzaoğlu
(Director of Center for Traditional Musical Culture, Hacettepe University)

10.30–11.00 Musical Performance: Anatolian Sun Quartet
11.00–11.30  Refreshments

11.30–12.10  OPENING SESSION: Turkish Folk Songs
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Presented by Assoc. Prof. Dr. F. Gülay Mirzaoğlu

The History of Folk Song Studies in Turkey
by Prof. Dr. Feza Tansuğ

12.10–13.30  Lunch (at Yücelen Hotel)

PAPER SESSION 1A
Semiotics, Symbolic Value, Symbolic Continuity, and Function
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Karl Reichl

13.30–14.00  Prof. Dr. John D. Niles (Boulder, Colorado, USA)
Mountains, Streams, and Other Danger Signs in English-Language Popular Balladry

14.00–14.30  Dr. Thomas A. McKeon (Aberdeen, Scotland, UK)
Symbolic Continuities in Newly-Composed Traditional Songs

14.30–15.00  Dr. David Atkinson (London, England, UK)
Ballad as Symbolic Structure

PAPER SESSION 1B
Sociological Symbolism: From Meaning to Transformation
(Âşik Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Louis Peter Grijp

13.30–14.00  Assoc. Prof. Dr. S. Bilge Çetintaş (Ankara, Türkiye)
Symbolism in American Folk Music During 1960s and 1970s

14.00–14.30  Anne Marieke van der Wal (Utrecht, The Netherlands)
Symbolism in Slave Songs, Getting the Message

14.30–15.00  Dr. Şevket Öznur (Lefkoşa, Turkish Republic of Northern Cyprus)
Symbols in Turkish Cypriot Folk Songs

15.00–15.30  Refreshments

15.30–17.00  PAPER SESSION 2A
Turkish Literary and Musical Culture(s): From Empire to Nation
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Feza Tansuğ

15.30–16.00  Prof. Dr. Kemal Silay (Indiana, Bloomington, USA)
The Nature of Metapoetics in Ottoman Court Poetry: From Internal Dynamics to Nationalist, Islamist, and Postmodernist Politics

16.00–16.30  Dr. İlhami Gökçen (Toronto, Canada)
Turkish Lullabies (Ninni’s)

16.30–17.00  Nevin Şahin Malkoç (Ankara, Türkiye)
Folk Songs of Istanbul: Meanings of Past, Performances of Present

PAPER SESSION 2B
Symbol and Gender: Balkan and English Traditions
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Marjetka Golež Kaučič

15.30–16.00  Dr. Ardian Ahmedaja (Wien, Austria)
Accompaniment with the Fyell (Flute) as a Symbol in Public Presentations of Women’s Ballads in Albania

16.00–16.30  Christopher Heppa (Chelmsford, England)
Erotic Symbolism in English Traditional Songs

16.30–17.00  Dr. Zehra Kaderli (Ankara, Türkiye)
The Musical Ways of Coping with the Socio-Cultural Suppression of Female Sexuality in Deliorman Turkish Women Society: Yalabik Shepherd and Uncle Miller Folk Songs

18.30–20.30  Dinner (“Welcome Dinner” at Cennet Restaurant sponsored by Akyaka Municipality)

21.00–22.30  Evening Schedule: Turkish Folk Music Performance–TRT Folk Music Singers

SALI / TUESDAY, 09/10/2012

KEYNOTE
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)

9.30–10.30  Keynote Address by Prof. Dr. Karl Reichl
Presented by Assoc. Prof. Dr. F. Gülay Mirzaoğlu

Riding the Song: Musical Symbolism in Turkic Oral Epic Poetry

10.30–11.00  Refreshments

PAPER SESSION 3A
Mythological Symbols: The Myth of Sacrifice in Balkan Oral Traditions
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Krinka Vidaković-Petrov
11.00–11.30  Prof. Dr. Elek Bartha (Debrecen, Hungary)
The Immured Wife as Memory Place in the Hungarian Folklore in the Folk Ballad “Kőmives Kelemen”/ Kelemen the Stonemason

11.30–12.00  Dr. Arbnora Dushi (Pristina, Kosovo)
Ballad of Sacrifice in Oral Traditions of the Balkans: The Symbol of Communication/ Isolation

PAPER SESSION 3B
Symbolic Structure and Creativity in English and Scottish Ballads
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Dr. David Atkinson

11.00–11.30  Prof. Dr. Larry Syndergaard (Michigan, USA)
Rich Fluid: The Symbolism of Water in the Child Ballads: II

11.30–12.00  Prof. Dr. Gerald Porter (Vaasa, Finland)
Symbolic Structures in Representations of the Workplace: Three Occupational Songs in the English Midlands

12.00–13.30  Lunch at Yücelen Hotel

PAPER SESSION 4A
Archetypal and Musical Symbols in Balkan and Scandinavian Traditions
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. John D. Niles

13.30–14.00  Prof. Dr. Sabina Ispas (Bucharest, Romania)
The Old Man and the Vineyard: Archaic Symbols

14.00–14.30  Prof. Dr. Marjetka Golež Kaučič (Ljubljana, Slovenia)
Archetypal Symbols and Their Representations in Slovenian Ballad Tradition

14.30–15.00  Dr. Ingrid Åkesson (Stockholm, Sweden)
Beneficial or Fatal Enchantment or Just a Valued Talent? Some Thoughts on Musical Symbols in Traditional Songs

PAPER SESSION 4B
Animal Symbolism in Mexican, Turkish and African Ballad Traditions
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Gerald Porter

13.30–14.00  Prof. Dr. Maria Herrera Sobek (Santa Barbara, USA)
The Horse in Mexican Corridos: Semiotic Sign Encoding Race, Class, Gender, and Nation

14.00–14.30  Assoc. Prof. Dr. Metin Eke (İstanbul, Türkiye)
The Symbolism of the Crane in Türkü, and in the Song “Gine Dertli İnliyorsun”
14.30–15.00  Assoc. Prof. Dr. Matilda Burden (Stellenbosch, South Africa)  
*Ryperd Word Vryperd: The Horse As Romantic Symbol in Afrikaans Folk Songs*

15.00–15.30  *Refreshments*

**PAPER SESSION 5A**  
Signing and Symbolization of the Gender in Literary and Musical Expression  
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)  
Chair: Prof. Dr. Kemal Silay

15.30–16.00  Assoc. Prof. Dr. İşıl Altun (Kocaeli, Türkiye)  
*The Lyric Heroes of the Turkish Cypriot Folk Songs*

16.00–16.30  Dr. Simona Delić (Zagreb, Croatia)  
*The Poetic Topos of Feminine Beauty in the Modern Poetic Tradition of European Balladry and the Presence of the Formula of Feminine Beauty in Examples of Carpe Diem Petrarchist Poems*

16.30–17.00  Dr. Andrew C. Rouse (Pécs, Hungary)  
*“And he’s oft-times kiss’d her…. lips/ Where the….. used to be”*  
*Refuting Shakespeare’s Mistress: The Power of the Balladic Symbol-Adjective as Witnessed in the Foreign Language Classroom*

**PAPER SESSION 5B**  
Turkish Musical Culture: Melodies, Minstrels and Motifs  
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)  
Chair: Prof. Dr. Ş. Halûk Akalın

15.30–16.00  Prof. Dr. Feza Tansuğ (İstanbul, Türkiye)  
*Four Hundred Years of Transcribing Turkish Free-Metric Folk Songs*

16.00–16.30  Assoc. Prof. Dr. Ayten Kaplan (Ankara, Türkiye)  
*Aşık Veysel and “Saz”*

16.30–17.00  Assist. Prof. Dr. Nihat Ülner (Ankara, Türkiye)  
*The Adam Motif in a Turkish and a German Folk Song*

18.00–19.00  **Boat Tour in Kadın Azmak** (sponsored by Akyaka Municipality)  
19.30–21.00  **Dinner** (in Ottoman Residence sponsored by Akyaka Municipality–Traditional Foods of Akyaka Villages by Women) by Azmak River

21.00—*Evening Schedule:*  
**Turkish Musical Performance in Ottoman Residence:**  
Turkish Folk Dance Performance: Akyaka Folk Dance Group.
Turkish Folk Music/ Bağlama and Vocal Music: Metin Eke (ITU–Istanbul Technical University Turkish Music State Conservatory). Vocals: Kemal Silay–Indiana University, Bloomington and F. Gülay Mirzaoğlu, Hacettepe University)

Folk Songs from World Cultures by the Participants (from Albania, Austria, Belarus, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Canada, Croatia, England, Finland, France, Germany, Hungary, Ireland, Japan, Kosovo, Macedonia, Mexico, Portugal, Romania, Russia, Scotland, Serbia, Slovakia, Slovenia, South Africa, Sweden, Turkey, Turkish Republic of Northern Cyprus, The Netherlands, Ukraine, USA, UK, Wales…)

ÇARŞAMBA / WEDNESDAY, 10/10/2012

PAPER SESSION 6A
Religious Motifs and Symbols: Symbolism and Imagery in Welsh Carol and Hymn Traditions
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Dr. Thomas A. McKean

9.30–10.00 Dr. Christine James (Cardiff, Wales)
Sinners and Summers: The ‘Carol of the Seven Deadly Sins’

10.00–10.30 Dr. E. Wyn James (Cardiff, Wales)
Pilgrims and Lovers: Symbolism in Welsh Hymns

PAPER SESSION 6B
Symbol, Change and Transformation in Slavic and Canadian Ballad Traditions
(Aşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Isabelle Peere

9.30–10.00 Prof. Dr. Larysa Vakhnina (Kiev, Ukraine)
Les Symbols de Motif ‘Métamorphose’ dans les Ballades Slaves

10.00–10.30 Robert Bouthillier (Québec, Canada)
Place et Valeur Symbolique des Chants à Thème Religieux Dans La Pratique Folk-Revivaliste au Québec

10.30–11.00 Refreshments

PAPER SESSION 7A
Symbolic Meaning, Change, Interaction and Continuity in Irish and English Ballad Traditions
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Dr. E. Wyn James

11.00–11.30 Dr. Sandra Joyce (Limerick, Ireland)
11.30–12.00  Éamonn Costello (Limerick, Ireland)
From Lord Randells to Amhrán na hEascaíne (Gaelic: The Curse Song):
Change and Continuity in the Medieval Ballad Lord Randal

PAPER SESSION 7B
Mythological Symbols and Beliefs in German Songs
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Ali Osman Öztürk

11.00–11.30  Assist. Prof. Dr. Meral Ozan (Bolu, Türkiye)
Die Ballade vom Erlkönig oder Zeichen Archetypischer Ängste

11.30–12.00  Max Florian Hertsch (Ankara, Türkiye)
Die Eiche als Symbolisches Sinnbild in den der Lyrik Klopstocks, Mayers und Hölderlins

12.00–13.30  Lunch at Yücelen Hotel

PAPER SESSION 8A
Symbolization of Love and Sexuality
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Erich Wimmer

13.30–14.00  Prof. Dr. Ali Osman Öztürk (Konya, Türkiye)
Einige Überlegungen zu den Liebessymbolen in den Konyaner Volksliedern

14.00–14.30  Anne Maier (Freiburg, Germany)
Symbole im Romancero Novelesko

PAPER SESSION 8B
Symbolic Meanings in Historical Ballads
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Maria Herrera Sobek

13.30–14.00  Dr. Anne Caufriez (Brussels, Belgium)
Atlantic Roots and Routes in Portuguese Traditional Music

14.00–14.30  Dr. Éva Guillorel (Caen Basse-Normandie, France)
How a Ballad Turns into Symbol: The Death of the Marquis of Pontcallec and Breton Nationalism (18th–20th Centuries)

14.30–21.30  Boat Trip to the Islands: Gelibolu Island, İncekum Beach and Cleopatra Island (dinner on the boat)
PERŞEMBE/ THURSDAY, 11/10/2012

PAPER SESSION 9A
Symbol, Ritual and Musical Expression
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Sabina Ispas

9.30–10.00 Prof. Dr. Krinka Vidaković-Petrov (Belgrade, Serbia)
The Symbolic Aspect of “Choosing a Bride”

10.00–10.30 Dr. Oksana Mykytenko (Kiev, Ukraine)
The Symbolics of Colour in Funeral Laments in Ukrainian and Balkan-
Slavonic Folklore Traditions

10.30–11.00 Olimbi Velaj (Tirana, Albania)
The Ballad of the Walled up Wife, Myth, Ritual, Habit of Offering

PAPER SESSION 9B
Symbol, Function and Contemporary Cultural Dynamics
(Âşık Veysel Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Prof. Dr. Elek Bartha

9.30–10.00 Prof. Dr. Zoja S. Karanovic (Novi Sad, Serbia)
The Rose in Traditional Serbian Culture and Poetry

10.00–10.30 Dr. Marija Klobčar (Ljubljana, Slovenia)
The Beautiful Vida: Habitus of the Slovenian National Symbol and its
Contemporary Actualizations

10.30–11.00 Assoc. Prof. Dr. K. Özlem Alp (Ankara, Türkiye)
Symbol and Meaning

11.00–11.30 Dr. Keiko Wells (Kyoto, Japan)
“I’ve got the blues”: The Symbolic Usage of “Blues” in African American
Folk Songs

11.30–12.00 Refreshments

12.00–12.45 BUSINESS MEETING OF THE KFV
(Karacaoğlan Hall at Yücelen Hotel)
Chair: Dr. Thomas A. McKea

12.45–14.00 Lunch at Yücelen Hotel

14.30–18.30 Trip to the Muğla District: Muğla is a province at the country's south-western
corner, on the Agean Sea. The largest holiday resorts, such as Akyaka,
Bodrum, Ölüdeniz, Marmaris and Fethiye are on the coast in Muğla.
Gevenes Village (Belen Kahvesi/The place of the event described in the Forester song/Ormançı Türküsü), Muğla City Tour (Arasta, Zahire Bazaar, Culture House, Turkish Bath/Hamam, Kurşunlu Camii/Kurşunlu Mosque)

19.30–22.30 CONFERENCE BANQUET (at Yücelen Hotel)

CUMA/ FRIDAY, 12/10/2012

09.00–22.00 EXCURSIONS TO MARMARİS

CUMARTESİ/ SATURDAY, 13/10/2012

Departure

F. Gülay MİRZAOGΛLU

42nd International Ballad Conference Coordinator